

Est

Chapter 3

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 **אֶתֶר** **הַדְּבָרִים** **הָאֵלֶּה** **נָדַלְ** **הַמֶּלֶךְ** **אֶת־** **הַמֶּן** **בֶּן־** **הַמֶּדְתָּא** **הָאֲנִי**
بَعْدَ الْأُمُورِ هَذِهِ عَظَّمَ الْمَلِكُ هَامَانَ ابْنَ هَمْدَانَا الْأَعَاغِيِّ
H0091 H4099 H2001 H0853 H0325 H4428 H1431 H0428 H1697
וַיִּנְשְׂאֵהוּ **וַיִּשֶׂם** **אֶת־** **כִּסֵּאוֹ** **מֵעַל** **כָּל־** **הַשָּׂרִים** **אֲשֶׁר** **אֵתוֹ**
وَرَفَعَهُ وَجَعَلَ أَيْ كُرْسِيَّهُ فَوْقَ كُلِّ الرُّسَاءِ الَّذِينَ مَعَهُ
H5375 H0853 H3678 H0853 H3605 H8269 H854

معهم. أذنين الرؤساء جميع فوق كرسيه وجعل ورقاه، الأجاجي همدانا بن هامان أحشوبروش أملك عظم الأمور هذه بعد

2 **וְכָל־** **עַבְדֵי** **הַמֶּלֶךְ** **אֲשֶׁר־** **בְּשַׁעַר** **הַמֶּלֶךְ** **כָּרְעִים** **וּמִשְׁתַּחֲוִים** **לְהַמָּן** **כִּי־** **בֵן** **צִיְהָרָ**
وְكُلِّ عَبِيدِ الْمَلِكِ الَّذِينَ فِي بَوَابَةِ الْمَلِكِ يَرْكَعُونَ وَيَسْجُدُونَ ل-هَامَانَ لِأَنَّ هَكَذَا أَمْرَ
H3605 H5650 H4428 H4428 H8179 H3766 H7812 H2001 H6680
לֹא **הַמֶּלֶךְ** **וּמִרְדַּחַי** **לֹא** **יִכָּרַע** **וְלֹא** **יִשְׁתַּחֲוֶה**
لَهُ الْمَلِكِ وَ-مَرَدَخَائِي لَا يَرْكَعُ وَلَا يَسْجُدُ
H4428 H4782 H3808 H3766 H3808 H7812

يسجد. ولم يجت فلم مردخاي وأما أملك. به أوصى هكذا لأنه لهامان، ويسجدون يجثون أملك بباب أذنين أملك عبيد كل فكان

3 **וַיֹּאמְרוּ** **עַבְדֵי** **הַמֶּלֶךְ** **אֲשֶׁר־** **בְּשַׁעַר** **הַמֶּלֶךְ** **לְמִרְדַּחַי** **מַדּוּעַ** **אַתָּה** **עוֹזֵר** **אֶת** **מִצְנֵת**
فَقَالَ عَبِيدُ الْمَلِكِ الَّذِينَ فِي بَوَابَةِ الْمَلِكِ ل-مَرَدَخَائِي لِمَاذَا تَتَعَدَّى أَنْتَ تَتَعَدَّى أَيْ أَمْرَ
H0559 H5650 H4428 H8179 H4428 H4782 H4069 H4782 H4428 H3808 H3117 H3117 H0413 H0559 H0559 H1961
הַמֶּלֶךְ
الْمَلِكِ
H4428

أملك؟ «أمر تتعدى» لماذا لمردخاي: أملك بباب أذنين أملك عبيد فقال

4 **וַיְהִי** **כַּאֲמַרְםָּ** **אֵלָיו** **יּוֹמָ** **וַיֹּאמְרוּ** **לְהַמָּן** **וַיְהִי** **כַּאֲמַרְםָּ** **אֵלָיו** **יּוֹמָ** **וַיֹּאמְרוּ** **לְהַמָּן**
وَيَحْدُثُ كَمَا قَوْلُهُمْ] (كَقَوْلِهِمْ) إِلَيْهِ يَوْمًا فَ-يَوْمًا وَ-لَمْ يَسْمَعْ إِلَيْهِمْ فَ-أَخْبَرُوا وَ-هَامَانَ
H1961 H0559 H0559 H0413 H3117 H3117 H0413 H0559 H0559 H1961
לְרֵאֵת **הַיּוֹעֵמְדוֹ** **דְּבָרֵי** **מִרְדַּחַי** **כִּי־** **הַיּוֹדִי** **הוּא** **יְהוּדִי**
ل-يَرَوْا هَلْ-تَثْبُثُ كَلِمَاتُ مَرَدَخَائِي لِأَنَّهُ أَخْبَرَهُمْ لِهِمْ هُوَ يَهُودِيٌّ
H7200 H5975 H1697 H4782 H5046 H1992 H1931 H3064

يهودي. بأنه أخبرهم لأنه مردخاي، كلام يقوم هل لبروا هامان أخبروا لهم، يسمع يكن ولم فيوما يوما يكلمونه كانوا وإذ

5 **וַיֵּרָא** **הַמָּן** **כִּי־** **אֵין** **לְהַמָּן** **וַיִּמְלֵא** **לֹא** **וּמִשְׁתַּחֲוֶה** **כָּרַע** **מִרְדַּחַי** **אֵין** **כִּי־** **הַמָּן** **וַיֵּרָא**
ف-رَأَى هَامَانَ أَنَّ لَيْسَ لِهَامَانَ هَامَانٌ وَ-سَاجِدًا وَ-مَرَدَخَائِي لَيْسَ أَيْنَ كَيْ- هَامَانَ غَيْظًا
H7200 H2001 H0369 H4782 H3766 H7812 H4390 H2001 H2534

غضبا. هامان أمتلاً له، يسجد ولا يجثو لا مردخاي أن هامان رأى ولما

מְרַדְּחֵי	עַם	אֶת־	לֹא	הַיְהוּדִים	כִּי־	לְבָדוֹ	בְּמְרַדְּחֵי	יָד	לְשִׁלַּח	בְּעֵינָיו	וַיָּבֹז	6
מְרַדְּחֵי	שֻׁעֵב	אֵי	לֵה	אֲחִירוֹהֶם	לְאַתָּהֶם	וְחֹדֶה	עַל־מְרַדְּחֵי	יָדָא	אֶן־יִמְדָּ	בְּעֵינָיו	בְּ-אֲשֵׁתָּאֵן	
H4782		H0853		H5046		H0905	H4782	H3027	H7971		H0959	

וַיִּבְקֹשׁ	הַמֶּן	לְהַשְׁמִיד	אֶת־	כָּל־	הַיְהוּדִים	אֲשֶׁר	בְּכָל־	מַלְכוּת	אֲחַשְׁוֵירוֹשׁ	עַם	וַיִּבְקֹשׁ	
בְּ-طَلَبَ	هَامَانَ	لِ-يُيָيِدَ	أَيَّ	كُلَّ	الْيَهُودِ	الَّذِينَ	فِي-كُلِّ	مَمْلَكَة	أَحْشَوِيرُوشَ	شَعْبَ	بְ-طَلَبَ	
H1245	H2001	H8045	H0853	H3605	H3064	H3605	H3605	H4438	H0325			

מְרַדְּחֵי:
מְרַדְּחֵי
[H4782](#)

أحشويروش، مملكة كل في الذين ألبهت جميع بهلك أن هامان فطلب مردخاي. شعب عن أخبروه لأنهم وحده، مردخاي إلى يده يمد أن عينيه في وأزدرى مردخاي.شعب

בְּחֹדֶשׁ	הַרְאִשׁוֹן	הוּא־	חֹדֶשׁ	נִסָּן	בְּשַׁנַּת	שְׁתַּיִם	עֶשְׂרֵה	לְמַלְכָּה	אֲחַשְׁוֵירוֹשׁ	הַפִּיל	פּוֹרֹ	7
בְּ-الشَّهْرِ	الأوّل	هُوَ	شَهْرُ	نيسانَ	فِي-سَنَةِ	اثنتي	عَشْرَةَ	لِ-المَلِكِ	أَحْشَوِيرُوشَ	الفيل	فورًا	
H2320	H7223	H1931	H2320	H5212	H8141	H8147	H6240	H4428	H0325	H5307	H6332	

הוּא	הַחֹדֶשׁ	לְבַנְיָ	הַמֶּן	אִמְיוֹם	לְיוֹם	וּמִחֹדֶשׁ	לְחֹדֶשׁ	שְׁנַיִם־	עֶשֶׂר	הוּא־	חֹדֶשׁ	אָדָר:
هُوَ	الْفَرْعَةُ	أَمَامَ	هَامَانَ	مِنْ-يَوْمِ	إِلَى-يَوْمِ	وَمِنْ-شَهْرٍ	إِلَى-شَهْرٍ	اِثْنِي	عَشَرَ	هُوَ	شَهْرُ	أَدَارَ:
H1931	H1486	H6440	H2001	H3117	H3117	H2320	H2320	H8147	H6240	H1931	H2320	H0143

ס
ס

إلى شهر، إلى شهر ومن يوم، إلى يوم من هامان، أمام قرعة، أي فوراً، يلقون كانوا أحشويروش، للملك عشرة أثنائية أسنة في نيسان، شهر أي الأول، أشهر في آذار.شهر أي عشر، أثنائي

וַיֹּאמֶר	הַמֶּן	לְמַלְכָּה	אֲחַשְׁוֵירוֹשׁ	יִשְׁנֹו	עַם־	אֶחָד	מִפְּנֵי	וּמִפְּנֵי	בֵּין	הָעַמּוּם	בְּכָל־	8
فَقَالَ	هَامَانَ	لِ-المَلِكِ	أَحْشَوِيرُوشَ	يُوجَدُ	شَعْبَ	وَاحِدَ	مُتَفَرِّقَ	وَ-مُبَدَّدَ	بَيْنَ	الشُّعُوبِ	فِي-كُلِّ	
H0559	H2001	H4428	H0325	H3426	H0259	H6340	H6504	H0996	H0996		H3605	

מְדִינֹוֹת	מַלְכוּתָהֶם	וּדְתִיָּהֶם	שְׁנוֹת	מִכָּל־	עַם	וְאֶת־	דְּתֵי	הַמְּלָכָה	אֵינָם	עֲשִׂים	וְלְמַלְכָּה	
ولآيات	مَمْلَكَتِهِمْ	وَ-شَرَائِعُهُمْ	مُخْتَلِفَةٌ	عَنْ-كُلِّ	شَعْبٍ	وَ-أَيَّ	شَرَائِعَ	المَلِكِ	لَيْسُوا	يَعْمَلُونَ	وَلِ-المَلِكِ	
H4082	H4438	H1881	H3605	H3605	H0853	H1881	H4428	H0369		H4428		

אֵינ־
לֵינָם
שְׁנוֹת
מְנַאֲסָב
לְ-יִתְזַקְהֶם
[H3240](#)
[H0369](#)

يعملون لا وهم الشعوب، لجميع مغايرة وسنتهم مملكتك، بلاد كل في الشعوب بين ومتفرق متشتت ما شعب موجود «إنه أحشويروش: للملك هامان فقال تركهم.بالملك يليق فلا أملك، سنن

אֵם־	עַל־	הַמְּלָכָה	טוֹב	וּכְתָב	לְאִבְדָּם	וְעֵשֶׂרֶת	אַלְפִים	כִּכְר־	זָכָר	אֲשֶׁקְלוֹ	עַל־	9
إِنَّ	عَلَى	المَلِكِ	حَسَنَ	يُكْتَبُ	لِ-نُهْلِكُهُمْ	وَ-عَشْرَةَ	آلاف	ووزنة	فِصَّةَ	أزناً	عَلَى	
		H4428	H2895	H3789	H0006	H6235	H0505	H3603	H3701	H8254		

יָדֵי
אֵינָם
עֲמַלִּי
הַמְּלָכָה
לְ-יִדְחַל
אֶל־
בְּנֵי
חֲזָאִין
לְ-מַלְכָּה:
[H3027](#)
[H4399](#)
[H0935](#)
[H0413](#)
[H1595](#)
[H4428](#)

أملك «خزائن إلى بها ليؤتي العمل يعملون الذين أيدي في ألفضة من وزنة آلاف عشرة أزن وأنا يبادوا، أن فليكتب أملك عند حسن فإذا

וְהָמָן וְ-הָמָן H2001	וְהַמְּלֶכֶת וְ-הַמְּלֶכֶת H4428	חֲבִירָה الْقَصْر H1002	בְּשׁוּשַׁן فِي-شوشن H7800	בְּתֵנָה صَدْرَت H5414	וְהִתְהַדָּה وְ-السَّرِيعَةُ H1881	הַמְּלֶכֶת الْمَلِك H4428	בְּדִבְרֵי בְ-كَلَام H1697	דְּחֻפִּים مُسْتَعْجَلِينَ H1765	יָצְאוּ خَرَجُوا H3318	הַרְצִים السَّعَاةُ H7323	
									וְהָעִיר شوشن H7800	לְשָׂתוֹת ل-يَشْرَبَا H8354	יָשְׁבוּ جَلَسَا H3427
									וְהָעִיר شوشن H7800		

فَأَرْتَبِكْتَ. شوشن المدينة وأما للشرب، وهامان أملك وجلس القصر. شوشن في الأمر وأعطى يحثهم، أملك وأمر أسعاة فخرج